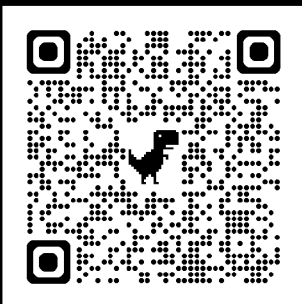


Informatu zaitez
Informate

[sosracismogipuzkoa.org](http://sosracismogipuzkoa.org/bizilagunak)
[/bizilagunak](http://bizilagunak)



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

ONGIZATE, GAZTERIA ETA
 DIRIGINDA DEMOGRAFIAKAREN SAILA
 DEPARTAMENTO DE BIENESTAR,
 JUVENTUD Y RETO DEMOGRÁFICO



GIPUZKOA
 Ekin. Zaindu. Bizi.



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
 Kultur Aniztasuna
 Diversidad Cultural

Ayuntamiento



Udala



TOLOSA

Con la colaboración de:



Fundación "la Caixa"



ERRETERIA
 UDALA



SOS
 RACISMO
 ARRAZAKERIA



Zurumunuen
 Zuzendaritza
 Euzko Jaurlaritzaren
 www.zas.eus

diseño: www.siseve.es

Etxean edo parkean.
Ezagutzea elikatzen!

En casa o en el parque
¡Alimentando relaciones!

Bizi
Lagunak

Ekainak 1 Junio



Zer da Bizilagunak ?

Begiratu zure ingurura! Jatorri ezberdinetako pertsonak ikusiko dituzu zure herriko kaleetan. Galdetu al diozu inoiz zure buruari zerk bultzatu zituen hona etortzera edo zeintzuk diren euren zirrarak, usteak, interesak edota esperientziak? Behar bada, zu zeu ere beste herrialde batetik etorri zara eta ez duzu bertan bizi den jendea ezagutzeko aukerarik izan.

Bizilagunak. bertakoak eta bertara iritsiak, bazkari baten baitan elkartzea ahalbidetean datzan ekimen bat da.

Urtero igande bat proposatzen dugu topaketarako eta **aurten ekainaren 1a izango da.** Dinamizatzaile eta mahai zapi baten laguntzaz, aurreiritziak eta estereotipoak gainditzea eta gizarte kohesionatuago bat faboratuko dituzten esperientzia, zapora eta bizipenak elkarbanatu ahalko dituzu.

Zaren lekukoa zarelarik, zure bikote, kuadrila, lagun edota familiarekin, oztopoak urrutiratu eta errealitate berriak ezagutzeko gozoz bazau, **ANIMA ZAITEZ ETA PARTE HARTU!**

¿Qué es Bizilagunak ?

¡Mira a tu alrededor! Verás personas de diferentes lugares por las calles de tu pueblo o ciudad... ¿Te has preguntado qué es lo que les empujó a venir aquí, cuáles son sus impresiones, intereses y experiencias? ¿O quizás has venido de otro país y no has tenido oportunidad de conocer a la gente del lugar y hacer amistad con ella?

Bizilagunak. es una iniciativa que facilita el encuentro de vecinos y vecinas autóctonas y extranjeras en torno a una comida.

Todos los años proponemos un domingo para el encuentro. **Este año será el 1 de junio.** Con la ayuda de un mantel y de una dinamizadora, podrás compartir experiencias, sabores y vivencias que te ayudarán a superar prejuicios y estereotipos, y a favorecer una sociedad más cohesionada.

Seas de aquí o de allá, con tu pareja, cuadrilla, amistades, familiares... Si tienes ganas de derribar barreras y explorar nuevas realidades, **¡ANÍMATE Y PARTICIPA!**

What is Bizilagunak ?

Look around you! You will see people from different places in the streets of your town or city. Have you asked yourself what made them come here, what are their impressions, interests and experiences? Or maybe you have come from another country and haven't had the chance to meet the local people and make friends with them?

Bizilagunak. is an initiative that facilitates the meeting of local and foreign neighbours over a meal.

Every year, we propose a Sunday for the meeting. **This year it will be the 1st of June.** With the help of a tablecloth and a dynamizer, you will be able to share flavours and experiences that will help you overcome prejudices and stereotypes and promote a more cohesive society.

Whether you're from here or there, with your partner, flatmate, friends, family... If you want to break down barriers and explore new realities, **JOIN IN AND PARTICIPATE!**

ما هو بزيلا غوناك ؟

انظر حولك ! هل ستري أشخاصاً من أماكن مختلفة في شوارع بلدتك أو مدينتك؟

هل تساءلت يوماً ما الذي جعلهم يأتون إلى هنا، وما هي انطباعاتهم واهتماماتهم وتجاربهم؟ أو ربما أتيت من بلد آخر ولم تتح لك الفرصة للتعرف على السكان المحليين وتكوين صداقات معهم؟

بزيلا غوناك هي مبادرة تسهل لقاء الجيران المحليين والأجانب على وجبة طعام.

نقترح كل عام يوم أحد للاجتماع. هذا العام سيكون الأول من يونيو. وبمساعدة مفرش المائدة والميسر، يمكنك تبادل الخبرات والنكهات والتجارب التي ستساعدكم على التغلب على الأحكام المسبقة والصور النمطية وتعزيز مجتمع أكثر تماسكاً.

سواء كنت من هنا أو هناك، مع شريكك، أو مجموعتك، أو أصدقائك، أو عائلتك؟ إذا كنت ترغب في كسر الحواجز واستكشاف حقائق جديدة، انضم إلينا



DONOSTIALDEA

bizilagunak@sosracismo.eu
943 321 811

BURUNTZALDEA

(Hernani, Urnieta, Astigarraga,
Andoain, Lasarte, Usurbil)
buruntzaldea.bizilagunak@sosracismo.eu
671 116 414 | 650 294 390

OARSOALDEA

gerardo.carrere@sosracismo.eu
658 749 756

TOLOSALDEA

migrazioa@tolosaldea.eu
646 057 080

GOIERRI

aniztasunaordizia@izanzentroa.eu
679 876 779

DEBAGOIENA

debagoiena@sosracismo.eu

UROLA GARAIA

aniztasuna@urretxu.eu
943 038 083